

طلب فتح حساب الرواتب
PAYROLL ACCOUNT OPENING FORM

AJMAN BANK PAYROLL ACCOUNT APPLICATION FORM		حساب الرواتب من مصرف عجمان	
Branch*	الفرع*	Date*	التاريخ*
Account Number	رقم الحساب		
Account Type*	نوع الحساب*		
Current <input type="checkbox"/> جار	Savings <input type="checkbox"/> توفير	1 in 2 <input type="checkbox"/> 1 في 2	Ajman Bank Millionaire <input type="checkbox"/> مليونير مصرف عجمان
PERSONAL INFORMATION			
Salutation*	Ms. <input type="checkbox"/> آنسة	Mrs. <input type="checkbox"/> سيدة	Mr. <input type="checkbox"/> سيد
Name (as per passport)	الاسم (كما في جواز السفر)		
First Name*	الاسم الأول*		
Middle Name	اسم الأب		
Last Name*	اسم العائلة*		
Country of Birth*	بلد الميلاد*		
Date of Birth*	تاريخ الميلاد*		
City Of Birth*	مكان الولادة*		
Gender*	Male <input type="checkbox"/> ذكر	Female <input type="checkbox"/> انثى	الجنس*
Mother's maiden name	إسم الأم		
ADDRESS & CONTACT DETAILS			
Residential address in the United Arab Emirates (UAE)*		عنوان السكن في الإمارات العربية المتحدة*	
Flat Number/Villa Number*	رقم الشقة/رقم الفيلا*	Building No./Name*	اسم/رقم البناية*
Street Name*	اسم الشارع*	Area*	المنطقة*
Nearest landmark*	أقرب معلم*	P.O. Box*	صندوق بريد*
Email address*	عنوان البريد الإلكتروني*	City*	المدينة*
Telephone no.*	رقم الهاتف*	Mobile no.*	رقم الهاتف المتحرك*
Home Country address (For expatriates only)*		العنوان في البلد الأم (للمقيمين فقط)*	
Flat Number/Villa Number*	رقم الشقة/رقم الفيلا*	Building No./Name*	اسم/رقم البناية*
Street Name*	اسم الشارع*	Area*	المنطقة*
Nearest landmark*	أقرب معلم*	P.O. Box*	صندوق بريد*
City*	المدينة*	Zip/Postal Code:	الرمز البريدي
State*	الولاية*	Country*	البلد*
Telephone no.*	رقم الهاتف*	Mobile no.*	رقم الهاتف المتحرك*
IDENTIFICATION DETAILS			
Passport Number*	رقم الجواز*		
Passport Expiry*	تاريخ انتهاء الجواز*		
Visa No (for expatriates)*	رقم التأشيرة للمقيمين*		
Visa Expiry Date*	تاريخ انتهاء التأشيرة*		
Emirates ID No*	رقم الهوية الاماراتية*		
Emirates ID Expiry Date*	تاريخ انتهاء الهوية الاماراتية*		
Nationality*	الجنسية*		

* Mandatory fields

* خانات إلزامية

EMPLOYMENT & SALARY DETAILS		تفاصيل الوظيفة و الراتب	
Company Name*	اسم الشركة*	Employee No.*	رقم الموظف*
Employment start date*	تاريخ التوظيف*	Designation*	المسمى الوظيفي*
P.O. Box*	صندوق بريد*	Emirate*	الامارة*
Salary (AED)*			الراتب (بالدرهم الاماراتي)*
Other monthly income (AED)*			دخل شهري اخر (بالدرهم الاماراتي)*
Source of other income*			مصدر الدخل الشهري الاخر*
Expected monthly Cash deposit*			الايادع المتوقع شهريا*
Expected monthly Cheque deposit*			إيداع الشيكات المتوقعة شهريا*
Expected monthly Inward remittance*			التحويلات الداخلية المتوقعة شهريا*
Country of Inward remittance*			بلد / التحويلات الداخلية*
Estimated monthly transactional*			المعاملات الشهرية المتوقعة*
Annual Turnover*			الدخل السنوي*
Expected monthly Inward FT*			التحويل الشهري المتوقع للأموال الداخلية*

BANKING SERVICES REQUIRED		الخدمات المصرفية المطلوبة	
I/We hereby authorize the Bank to send me/us information relating to its products, services and special offers by:		أفوض/نفوض المصرف بأن يرسل لي/لنا المعلومات المتعلقة بالمنتجات والخدمات والعروض الخاصة عن طريق:	
SMS <input type="checkbox"/> رسائل نصية القصيرة		Email <input type="checkbox"/> البريد الالكتروني	
Debit Card <input type="checkbox"/> بطاقة الخصم المباشر		Cheque Book <input type="checkbox"/> دفتر شيكات	
Internet and Mobile Banking (Self Registration) <input type="checkbox"/>		الخدمات المصرفية عبر الانترنت والموبايل (تسجيل ذاتي) <input type="checkbox"/>	
Name as it should appear on Debit Card*		الاسم كما يجب أن يظهر على بطاقة الخصم المباشر:	
If You Do Not Wish To Receive SMS/Email Marketing Messages From The Bank, Please Tick <input type="checkbox"/>		إذا كنت لا ترغب بتلقي الرسائل التسويقية عبر الرسائل النصية القصيرة /البريد الإلكتروني من المصرف، يرجى وضع علامة <input type="checkbox"/>	
The undersigned customer of Ajman Bank Public Joint-stock Company Public Joint-stock Company (PJSC) ("You") consents to receive text SMS/Email marketing messages from Ajman Bank (the "Bank"). As part of this consent, You represent and warrant the following:		يوافق عميل مصرف عجمان ش.م.ع. الموقع أدناه («أنت») على استلام رسائل تسويقية نصية /عبر البريد الإلكتروني من مصرف عجمان («المصرف»). وكجزء من هذه الموافقة تقرر وتتعهد بالآتي	
1. Ajman Bank may send SMS/Email marketing messages in various formats and with various contents, including but not limited to, text and multimedia messages about banking products or marketing the products and services offered by or through the Bank.		1. يجوز لمصرف عجمان ارسال رسائل تسويقية نصية قصيرة/ عبر البريد في عدة اشكال وبعده محتويات, شاملة و على سبيل المثال لا الحصر, الرسائل النصية و الرسائل الاعلامية المتعددة حول المنتجات المصرفية او تسويق المنتجات المصرفية او تسويق المنتجات او الخدمات التي يقدمها المصرف او من خلاله	
2. You are the owner or authorized user of the mobile phone number/Email identified below. You will notify us immediately if you are no longer the owner or authorized user of the mobile phone number/Email identified below.		2. أنت صاحب رقم الهاتف الجوال/البريد الإلكتروني المحدد أدناه أو المستخدم المُصرَّح له في استخدامه. ستقوم بإخطارنا فوراً في حالة أنك لم تعد صاحب رقم الهاتف الجوال/البريد الإلكتروني المحدد أدناه أو المستخدم المُصرَّح له في استخدامه	
3. You are solely responsible for any message and data charges associated with such SMS/Email messages.		3. ستتحمل المسؤولية منفرداً عن أي رسوم رسائل وبيانات مرتبطة بهذه الرسائل النصية القصيرة/عبر البريد الإلكتروني	
4. You have received, have read, and understand the text, multimedia and email marketing messaging terms and conditions provided by the Bank. By signing this opt-in form, you agree to comply with the terms and conditions.		4. لقد استلمت أنت الشروط والأحكام الخاصة بالرسائل التسويقية النصية/عبر الوسائط المتعددة/عبر البريد الإلكتروني والمقدمة من المصرف وقرأتها وفهمتها. وبالتوقيع على نموذج التطبيق هذا، فأنت توافق على الامتثال للشروط والأحكام	
5. To stop receiving SMS/Email marketing messages from the Bank, You may opt out by visiting any branches of the Bank, or by calling 800 22		5. لوقف استلام الرسائل التسويقية النصية القصيرة/عبر البريد الإلكتروني من المصرف، يمكنك إلغاء الاشتراك عن طريق زيارة أي فروع للمصرف أو الاتصال برقم 800 22.	
6. By completing this Form, you also accept and agree to be bound by these SMS/Email Marketing Messaging Terms and Conditions and any other applicable terms and agreements related to your use of Ajman Bank's services.		6. بعد تعبئة هذا الطلب، فإنك تقبل وتوافق كذلك على الالتزام بهذه الشروط والأحكام الخاصة بالرسائل التسويقية النصية القصيرة/عبر البريد الإلكتروني وأي أحكام واتفاقيات أخرى واجبة التطبيق فيما يتعلق باستخدامك لخدمات مصرف عجمان	
Signature		التوقيع	

For joint account holders and Controlling Persons, use a separate form for each individual person. (All fields are mandatory)	(الأصحاب الحسابات المشتركة والأشخاص المسيطرين، استخدم نموذجًا منفصلاً لكل فرد) (المعلومات المطلوبة أدناه تعتبر إلزامية)
Customer Name	اسم المتعامل
CID Number	رقم تعريف المتعامل
Date of Birth	تاريخ الميلاد
Place of Birth	مكان الميلاد
Current Address (Building, Street, Town/ City, Country)	العنوان الحالي (المبنى، الشارع، المدينة، البلد)
Mailing Address (if different than above)	العنوان البريدي (إذا كان مختلفاً عن العنوان الوارد أعلاه)

FATCA (Self-Certification of 'US Person' Tax Status)	قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (الإقرار الذاتي بشأن الحالة الضريبية لـ 'مواطن أمريكي')
The Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) is a US tax law aimed at preventing US taxpayers from using accounts held outside of the US to evade taxes. Under this law, Ajman Bank is required to request certain taxpayer information from persons/entities who maintain an account with Ajman Bank to establish their tax residency status. Information collected will be used solely to fulfill Ajman Bank's requirements under FATCA and will not be used for any other purpose. If you have any questions about how to complete this Form, please contact your tax advisor as we are not allowed to give tax advice.	قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا) هو قانون ضريبي أمريكي لمنع دافعي الضرائب الأمريكيين من استخدام حسابات محتفظ بها خارج الولايات المتحدة للتهرب من الضرائب. وبموجب هذا القانون، يتعين على مصرف عجمان طلب بعض المعلومات عن دافعي الضرائب من الأفراد/الكيانات التي تمتلك حسابات لدى مصرف عجمان من أجل إثبات حالة الإقامة لأغراض الضريبة لهم. وتستخدم المعلومات التي تُجمع فقط لغرض قيام مصرف عجمان بما يتعين عليه بموجب قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية وليس لأي غرض آخر. إذا كان لديك أي استفسارات حول كيفية ملء هذا النموذج، يرجى الاتصال بمستشارك الضريبي، حيث أننا غير مسموحين بتقديم المشورة في المسائل الضريبية.
1. Are you subject to US taxation due to the following or any other reason?	1. هل أنت خاضع للضرائب في الولايات المتحدة للأسباب التالية أو لأي سبب آخر؟

الرقم Sr.	المؤشر الأمريكي US Indicia	نعم Yes	لا No
1	مواطناً أمريكياً / مقيماً في الولايات المتحدة / حاملاً للبطاقة الخضراء الأمريكية، بما في ذلك (الموقعون أو الوكلاء) عند الاقتضاء US Citizen/US Resident/US Green Card Holder, including Signatory or POA (if applicable)		
2	محل الميلاد في الولايات المتحدة الأمريكية Birth place in the USA		
3	قضاء فترة طويلة أو العنوان أو رقم الهاتف في الولايات المتحدة Substantial Presence, Address or Telephone number in the USA		
4	تعليمات دفع دائمة من / إلى حساب داخل الولايات المتحدة Payment standing instruction to/from an account in USA		
5	تحقيق الدخل من مصادر أمريكية Income from US Sources		

Note: If answer to any of the above is 'Yes', you must provide IRS's W-9 or W8-BEN Form (as applicable) to confirm your US Tax Residence status. For more information on any of the above US Indicia, FATCA or IRS Forms, please visit www.irs.gov or contact your tax advisor, as we are not allowed to give tax advice.	ملاحظة: إذا كان الجواب على أي من الأسئلة الواردة أعلاه هو «نعم»، يجب عليك تقديم نموذج منفصل W-9 لطلب الحصول على رقم تعريف وشهادة ضريبة أو نموذج W8-BEN (حسب الحاجة) للمالك المستفيد لغايات اقتطاع الضريبة من المبلغ والإبلاغ عنها في الولايات المتحدة وذلك من أجل تأكيد حالة إقامتك لأغراض الضريبة في الولايات المتحدة. وللمزيد من المعلومات عن أي مؤشر أمريكي وارد أعلاه حول قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية أو نماذج دائرة الإيرادات الداخلية، يرجى الدخول على موقع www.irs.gov أو الاتصال بمستشارك الضريبي، حيث أننا غير مسموحين بتقديم المشورة في المسائل الضريبية.
--	---

2. Entity's country of 'Tax Residence': <input type="checkbox"/> UAE <input type="checkbox"/> USA <input type="checkbox"/> Other: _____	2. بلد "الإقامة الضريبية" للكيان: <input type="checkbox"/> الإمارات العربية المتحدة <input type="checkbox"/> الولايات المتحدة الأمريكية <input type="checkbox"/> أخرى: _____
---	--

3. Based on the above information, please select one of the following:	3. بناء على المعلومات الواردة أعلاه، يرجى تحديد أحد الخيارات التالية:
<input type="checkbox"/> I am not a US Person <input type="checkbox"/> I am a US Person and my TIN Number:	<input type="checkbox"/> أنا لست مواطناً أمريكياً <input type="checkbox"/> أنا مواطن أمريكي ورقم التعريف الضريبي الخاص بي هو

Common Reporting Standard (Self-Certification for Individual, Sole Proprietor & Controlling Person Tax Status)	معايير الإبلاغ المشترك (الإقرار الذاتي على الحالة الضريبية للأفراد والمالكين الفرديين والأشخاص المسيطرين)
As per the 'Organization for Economic Co-operation and Development' (OECD) Standard on 'Automatic Exchange of Information', Ajman Bank is required to obtain self-certification regarding your tax residency and may report certain information with respect to your financial account(s) to the relevant government authorities. If you have any questions about how to complete this Form, please visit www.oecd.org or contact your tax advisor, as we are not allowed to give tax advice.	وفقاً لمعيار منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) بشأن التبادل التلقائي للمعلومات يتعين على مصرف عجمان الحصول على إقرار ذاتي بشأن إقامتك الضريبية ويجوز للمصرف الكشف عن معلومات معينة حول حسابك (حساباتك) المالية للجهات الحكومية المعنية. وإذا كان لديك أي استفسارات حول كيفية ملء هذا النموذج، يرجى الدخول على موقع www.oecd.org أو الاتصال بمستشارك الضريبي، حيث أننا غير مسموحين بتقديم المشورة في www.oecd.org المسائل الضريبية.

Tax Residence Information	معلومات الإقامة لأغراض الضريبة
1. Please complete table 1 below and list all countries in which is treated as a tax resident and provide the tax identification number (TIN) for each one.	1. يرجى ملء الجدول 1 أدناه وإدراج جميع البلدان التي تُعامل فيها باعتبارك مقيماً لأغراض الضريبة مع بيان رقم التعريف الضريبي لكل منها.
Note: If a TIN is unavailable please provide reason A, B or C where appropriate:	ملاحظة: إذا لم يتوفر رقم التعريف الضريبي، يرجى اختيار السبب «أ» أو «ب» أو «ج» عند الاقتضاء:
Reason A: The country where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents.	السبب «أ»: عدم إصدار البلد الذي يقيم فيه صاحب الحساب رقم تعريف ضريبي للمقيمين فيه.
Reason B: The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN (please complete table 2 to explain why the Account Holder is unable to obtain a TIN)	السبب «ب»: عدم تمكن صاحب الحساب من الحصول على رقم تعريف ضريبي لسبب آخر (يرجى ملء الجدول 2 لبيان سبب عدم تمكن صاحب الحساب من الحصول على رقم تعريف ضريبي)
Reason C: No TIN is required (only select this reason if the authorities of the country of residence for tax purposes entered below do not require the TIN to be disclosed)	السبب «ج»: عدم اشتراط توفر رقم تعريف ضريبي (لا تحدد هذا السبب إلا إذا كانت سلطات بلد الإقامة لأغراض الضريبة المدرجة أدناه لا تشترط توفر رقم التعريف الضريبي)

الجدول 1:			
الرقم التسلسلي Sr. No.	بلد الإقامة لأغراض الضريبة Country of Tax Residence	رقم التعريف الضريبي (TIN) Tax Identification Number (TIN)	أدخل السبب 'أ' أو 'ب' أو 'ج'، في حال عدم توفر رقم التعريف الضريبي Enter Reason A, B or C, if TIN is not available
1			
2			
3			

3. If you have selected 'Reason B' in table 1, please complete the below table 2;

3. إذا كنت قد حددت 'السبب ب' في الجدول 1، يرجى ملء الجدول أدناه:

الجدول 2:	
الرقم التسلسلي Sr. No.	بيان سبب عدم التمكن من الحصول على رقم التعريف الضريبي أو عدم ذكره Explanation for inability to obtain or not providing TIN
1	
2	
3	

3. If you have selected UAE as your Country of Tax Residence in table 1, please complete the below table;

3. إذا وقع الاختيار على دولة الإمارات العربية المتحدة باعتبارها دولة إقامتك الضريبية في الجدول 1، يرجى ملأ الجدول أدناه

الجدول 3:			
UAE Residence Visa Type	نوع تأشيرة الإقامة في دولة الإمارات العربية المتحدة	نعم Yes	لا No
هل حصلت على تأشيرة الإقامة في الإمارات العربية المتحدة الخاصة بك في إطار خطة استثمار (تأشيرة لمدة 5 أو 10 سنوات)؟ Have you obtained your UAE Residence Visa under an Investment Scheme (5 or 10 years' visa)?			
هل أنت مقيم في إقليم (أقاليم) أخرى غير دولة الإمارات العربية المتحدة؟ (إذا كان الجواب نعم، يرجى ذكر أسماء البلدان الأخرى وبيان رقم التعريف الضريبي في الجدول 1 أعلاه). Are you a resident in any jurisdiction(s) other than UAE? (if 'Yes', please mention other countries names and provide TIN number in table 1 above)			

إقرار	
<p>I certify that I am the Account Holder (or am authorized to sign for the Account Holder) of all of the account(s) to which this Form relates. I declare that the information provided above is true and accurate and undertake to submit a new form within 30 days if any of the above information becomes incorrect due to a change in circumstance which affects my tax residency status. I confirm that under no circumstances shall Ajman Bank, its employees or authorized agents be liable for any direct, indirect, incidental, special, punitive or consequential damages that may result in any way from their reliance on the information that I have provided. I confirm that I have provided this tax residence self-certification willingly without any advice from Ajman Bank. I understand that providing false information, withholding relevant information or responding misleadingly may result in the rejection of my application or a fine may be deducted from my account (s) where required by applicable laws. I understand that Ajman Bank may be required to make disclosures about the information contained herein to appropriate government authorities and/or other regulatory authorities locally/internationally and vide this document. I irrevocably permit Ajman Bank to make such disclosures to any such authorities without obtaining further written or oral permission from me. This document shall form an integral part of and always be read in conjunction with the account opening form and its underlying terms and conditions.</p>	<p>أقر بأنني صاحب (أو مفوض بالتوقيع بالنيابة عن صاحب) جميع الحسابات التي يتعلق بها هذا النموذج. وأقر بصحة المعلومات المقدمة أعلاه ودفقتها وأنعهد بتقديم نموذج جديد في غضون 30 يوماً إذا أصبح أي من المعلومات الواردة أعلاه غير صحيح نتيجة لتغير الظروف بما يؤثر على حالة إقامتي لأغراض الضريبة. وأؤكد عدم تحمل مصرف عجمان أو موظفيه أو وكلائه المعتمدين للمسؤولية تحت أي ظرف عن أي أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو عرضية أو خاصة أو عقابية أو تعيية تحدث بأي شكل من الأشكال من جراء الاعتماد على المعلومات التي قدمتها. وأؤكد أنني قدمت هذا الإقرار الذاتي حول الإقامة لأغراض الضريبة بكامل إرادتي، دون أي مشورة من مصرف عجمان. وأدرك أن تقديم معلومات كاذبة أو إخفاء معلومات ذات صلة أو التديس في الجواب قد يترتب عليه رفض طلبي أو فرض غرامة تخصم من حسابي (حساباتي) في الحالات التي توجب فيها القوانين المعمول بها ذلك. وأدرك أن مصرف عجمان قد يتعين عليه الإفصاح عن المعلومات الواردة في هذه الوثيقة إلى الجهات الحكومية المختصة و/أو غيرها من الجهات التنظيمية المحلية/الدولية، والسماح بالاطلاع على هذه الوثيقة، وأسمح بشكل لا رجعة فيه لمصرف عجمان بالإفصاح عن تلك المعلومات إلى الجهات المذكورة دون الحصول على أي إذن آخر مني سواء خطي أو شفهي، وتعتبر هذه الوثيقة جزءاً لا يتجزأ من نموذج فتح الحساب والشروط والأحكام الأساسية وتقرأ دائماً معهما.</p>

اسم صاحب الحساب:	
التوقيع:	
التاريخ:	

ملاحظة: لا ينطبق القسم أدناه إلا على الأشخاص المسيطرين على أصحاب الحسابات الذين هم عبارة عن كيانات غير فاعلة.

Note: Below section is only applicable to Controlling Persons of Passive Entity Account Holders.

Capacity of Signatory (if you are signing on behalf of Controlling Person)	صفة الموقع (إذا كان التوقيع بالنيابة عن شخص مسيطر)
Name of the Entity Account Holder(s) (of which you are a Controlling Person or Authorized Signatory)	اسم صاحب (أصحاب) الحساب الخاص بالكيان الاعتباري (الذي تسيطر عليه أو مفوض بالتوقيع بالنيابة عنه)

I/We agree that the information given above is true and complete, and I/We agree that a copy of the bank's general Terms and Conditions for the operation of account and Electronic Banking Services and those applicable specifically to the type of account chosen by me, has been made available to me at the time of filling this application. I/We understood the relevant terms and conditions are available on the bank's website www.ajmanbank.ae. I/We have read and understood the bank's general Terms and Conditions and Banking Service Guidelines for the operation of account and electronic banking services which are applicable specifically to the type of account chose by me/us and acknowledge that I/We understand and expressly agree and accept to be bound by such terms and conditions which has been made for me/us in English and/or Arabic at the time of filling the application form and on the bank's website as well. I/We confirm that all the expected Inward remittances to my/our account(s) will comply with the all applicable laws, rules and regulations of UAE Central Bank.

أوافق/نوافق على أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة، وأنا/نوافق على ذلك نسخة من الشروط والأحكام العامة للمصارف لتشغيل الحساب الخدمات المصرفية الإلكترونية وتلك التي تنطبق تحديداً على نوع الحساب الذي اخترته، تم إتاحتها لي في وقت ملء هذا الطلب. لقد فهمت/فهمنا أن الشروط والأحكام ذات الصلة متوفرة على الموقع الإلكتروني للمصرف www.ajmanbank.ae. لقد قرأت/لقد قرأنا وفهمنا الشروط العامة للمصرف و شروط وإرشادات الخدمة المصرفية لتشغيل الحساب والإلكتروني الخدمات المصرفية والتي تنطبق بشكل خاص على نوع الحساب الذي يختاره. أنا/نحن وأقر بأنني/نحن نفهم ونوافق صراحةً ونقبل ذلك ملزماً بهذه الشروط والأحكام التي تم إعدادها لي/لنا باللغة الإنجليزية و/أو باللغة العربية عند ملء استمارة الطلب وعلى موقع البنك أيضاً. أنا / نحن التأكد من أن جميع التحويلات الواردة المتوقعة إلى حسابي/حساباتنا سوف تمثل لها جميع القوانين والقواعد واللائحة المعمول بها في مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

CUSTOMER DECLARATION

إعلان المتعامل

I/We, hereby agree that Ajman Bank has the right to conduct visit to the customer' at the place of work or residence in following (but not limited) conditions:

أنا/نحن، بموجب هذا أوافق على أنه يحق لمصرف عجمان إجراء زيارة للعميل في مكان العمل أو الإقامة بالشروط التالية (على سبيل المثال لا الحصر):
• جمع الوثائق/التوقيعات المفقودة

- Collect missing documentation/signature

Signature:

التوقيع

Date:..... التاريخ:

FOR AJMAN BANK USE ONLY

لاستخدام مصرف عجمان فقط

Officer Code	رمز الموظف	Sector Code	رمز القطاع
People of determination	No <input type="checkbox"/> لا	Yes <input type="checkbox"/> نعم	أصحاب الهمم
Staff Identification Number	رقم التعريفي للموظف		
Processed by		أعدت من قبل	
Staff Name & Employee Number	اسم الموظف او الرقم التعريفي		
Signature	التوقيع		
Date	التاريخ		
Approved by		تمت الموافقة من قبل	
Staff Name & Employee Number	اسم الموظف او الرقم التعريفي		
Signature	التوقيع		
Date:	التاريخ:		

Account Number:.....رقم الحساب:.....

Name of Customer/Account Holder:.....اسم المتعامل/صاحب الحساب:.....

Emirates ID/Trade license No:.....بطاقة الهوية الإماراتية/ الرخصة التجارية:.....

1. I/We, the above account holder (Customer) hereby voluntarily authorize Ajman Bank (Bank) through this Consent Letter (Letter) to obtain and/or disclose any financial, legal or credit information relating to the Customer. It includes any information pertaining to the current/savings accounts, any outstanding credit history (i.e. home financings, auto financings, personal financings, credit cards, etc.), address, telephones or utility bills relating to the Customer and his authorized signatory or any other information which is part of the credit information report. Customer further agrees that the Bank may obtain, request, transfer and disclose any information relating to Customer obtained from any third parties such as local or international credit bureau, to and between the bank branches, subsidiaries, affiliates, representative offices, agents of the Bank and any third parties selected by any of them or Bank wherever situated. Customer allows this information for private use including for use in connection with the provision of any products or services offered to the Customer and for data processing, statistical and risk analysis purposes, global cash services and dealings in securities on any Exchange Securities Market(s) and any other relevant authorities and agencies pertaining there to. Any of the Ajman Bank branches, subsidiaries, affiliates, representative offices, agents or any third parties selected by any of them shall be entitled to obtain, transfer and disclose any credit, legal or financial information relating to the Customer.

I/We, understand that the Customer has the right to withdraw this consent by contacting Bank' contact centre (800 22) for the following at any time:

a. The processing of Personal Data by the Bank except where Personal Data is required for business operations related to the Consumer's Products and Services

b. Personal Data sharing with agents of the Bank and any third parties for purposes such as but not limited to sales and marketing.

I/We, understand that a future withdrawal of expressed consent by a Customer shall not affect the lawfulness of Data processing based on the prior expressed consent. Unless specified otherwise, the withdrawal must take effect within complete 30 calendar days

I/We, understand that the Consumer's right to request access to and to request correction of the Data/Personal Data by contacting the bank for any inquiries or Complaints in respect of the Data/Personal Data on Bank' contact centre (800 22) or visit to the nearest Bank branch.

2. Without prejudice to the foregoing, the Customer hereby authorizes the Bank, without any need to get any written or oral permission, to obtain or disclose any of the information indicated in this Letter from any governmental, semi-governmental authorities, body, organization, company, credit bureau or any service provider such as electricity, water and telecommunications companies, or any other person or entity as it is needed, whether inside the United Arab Emirates or abroad, which maintain or are supposed to maintain any of the information contained in this Letter relating to the Customer. The Bank, pursuant to this Letter, may communicate with such bodies or disclose any of the information mentioned in this letter.

Ajman Bank, hereby, informs you that Bank will only collect Data/Personal Data for a lawful purpose directly related to a function or activity of the Consumer

The Bank shall be entitled to use any or all of the information contained in this letter for the purpose of granting/commencing to grant the Customer any financing facilities or any other banking services offered by the Bank or to use this information for the purpose of accessing the Customer credit position and collect any amounts payable to the Bank. Customer also confirms that he/she will pay all the charges (as per Ajman Bank's approved Tariff of Charges guide published on www.ajmanbank.ae and available across all branches) to the bank required to access this information from any source.

3. This Letter shall be governed by and interpreted in accordance with the Federal Credit Information Law Number six (6) of 2010 and any other applicable laws of the United Arab Emirates. Any dispute arising between the Bank and the Customer with regards to this Letter shall be referred to the exclusive jurisdiction of the courts of the United Arab Emirates

Why consent is needed and how the information will be used:

Your consent (permission) for us to obtain and share your account information including the transaction details for the identified period, is needed for the purpose listed and explained below.

Information provided will be shared and retained accordance with Applicable law concerning data security and privacy protection.

This information received by Ajman Bank, shall only be used for providing different banking services and facilities to the customer from time to time and may be shared with regulatory authorities or third party as and when required. The information you authorize us to obtain and share to determine your eligibility for the product and may be used for marketing purpose, subject to customer consent.

I/We, understand that, in case, customer does not agree or withdraws this consent, Ajman Bank may not be able to execute customer's certain transaction or requests, which require obligatory sharing of information.

The source of data for lawful purposes will be the information provided by customer or may be obtained by the bank from external sources (e.g. AECB or other banks) as and when required.

Applicant Signature:

(If you are a customer of Ajman Bank, your signature should be identical to the signature on your Ajman Bank Account)

Date:

D	D	/	M	M	/	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

تاريخ:

1. أموز/نفوض/أنا/نحن، صاحب الحساب المذكور أعلاه (المتعامل) مصرف عجمان (المصرف) بموجب هذا (الخطاب) ومن خلاله للحصول على و/أو الإفصاح عن أي معلومات مالية أو قانونية أو ائتمانية تتعلق بالمتعامل ويتضمن ذلك أي معلومات تخص الحسابات الجارية/حسابات التوفير أو أي مبالغ مستحقة سابقاً (فيما يتعلق بالتمويل العقاري وتمويل السيارات أو التمويل الشخصي وبطاقات الائتمان وغيرها) والعنوان وأرقام الهاتف أو فواتير المنافع العامة ذات الصلة بالمتعامل والموقع المقفول لديه أو أي معلومات أخرى تمثل جزءاً من تقرير المعلومات الائتمانية، وعلاوة على ذلك، فإن المتعامل يوافق أيضاً على أن من حق المصرف قد يحصل عليها من أي طرف آخر مثل مكتب الائتمان المحلي أو الدولي، على أن يجري أي مما ذكر لفروع المصرف وشركائه التابعة والفرعية ومكاتبه التمثيلية ووكلائه وأي أطراف أخرى يختارها المصرف أو أي من فروعها أو شركائه التابعة، أي أيا كان موقعها. يسمح المتعامل باستخدام هذه المعلومات لأغراض خاصة بما في ذلك استخدامها لتوفير أي منتجات أو خدمات تعرض على المتعامل وأي معالجة للبيانات وللأغراض الإحصائية وأغراض تطيل المخاطر وخدمات النقد العالمية والتعاملات في الأوراق المالية في أي سوق أوراق مالية وأي سلطات ووكالات أخرى ذات صلة. يقر لأي من الفروع أو الشركات التابعة أو الشركات الفرعية أو المكاتب التمثيلية أو الوكلاء لمصرف عجمان أو لأي طرف ثالث يختاره أي مما ذكر الحصول على ونقل والإفصاح عن أي معلومات ائتمانية أو قانونية أو مالية ترتبط بالمتعامل.

أنا / نحن ، أفهم أن المتعامل لديه الحق في سحب هذه الموافقة بواسطة الاتصال بمركز الاتصال 800 22 في أي وقت:

أ. معالجة البيانات الشخصية من قبل المصرف باستثناء الحالات التي تكون فيها البيانات الشخصية مطلوبة للعمليات التجارية المتعلقة بمنتجات وخدمات المستهلك

ب. مشاركة البيانات الشخصية مع وكلاء المصرف وأي أطراف ثالثة لأغراض مثل المبيعات والتسويق على سبيل المثال لا الحصر.

أنا / نحن، أفهم أن الغاء أو سحب هذه الموافقة مسبقاً من قبل المتعامل لن يؤثر على قانونية معالجة البيانات بناء على الموافقة الصريحة المسبقة. ما لم ينص على خلاف ذلك، يجب أن يسري الانسحاب خلال 30 يوماً

أنا / نحن، أفهم حق المتعامل في طلب الوصول إلى البيانات / البيانات الشخصية وطلب تصحيحها عن طريق الاتصال بالمصرف لأية استفسارات أو شكاوى فيما يتعلق بالبيانات / الشخصية الموجودة على مركز الاتصال بالمصرف 800 22 أو زيارة أقرب فرع .

2. دون إخلال بما سبق، فإن المتعامل يقف المصرف بموجب ذلك، ودون حاجة إلى الحصول على أي تصريح خطي أو شفهي للحصول على أو الإفصاح على أي من المعلومات التي يوضحها هذا الخطاب من أي سلطات أو هيئات أو منظمات أو شركات حكومية أو شبه حكومية أو أي مكتب ائتمان أو أي مزود خدمة مثل شركات الكهرباء أو المياه أو الاتصالات عن بعد أو أي شخص أو كيان آخر، حسب الضرورة، سواء كان ذلك داخل الإمارات العربية المتحدة أو خارجها بحيث يحافظ كل مما ذكر أو من المفترض عليهم المحافظة على أي معلومات يتضمنها هذا الخطاب فيما يتعلق بالمتعامل.

وبموجب هذا الخطاب، يجوز للمصرف التواصل مع تلك الهيئات أو الإفصاح عن أي من المعلومات المذكورة في هذا الخطاب.

يقف للمصرف استخدام أي من أو جميع المعلومات التي يتضمنها هذا الخطاب لأغراض منح/ البدء في منح المتعامل أي تسهيلات مالية أو أي خدمات مصرفية أخرى يعرضها المصرف أو استخدام هذه المعلومات لأغراض الوصول إلى الوضع الائتماني للمتعامل وتحصيل أي مبالغ واجبة الدفع للمصرف. يؤكد المتعامل أيضاً أنه سيدفع للمصرف جميع الرسوم المطلوبة للوصول للوصول إلى هذه المعلومات من أي مصدر

3. يخضع هذا الخطاب ويفسر وفقاً للقانون الاتحادي للمعلومات الائتمانية رقم 6 لعام 2010 وأي قوانين سارية أخرى بالإمارات العربية المتحدة. يحال أي نزاع ينشأ بين المصرف أو المتعامل بشأن هذا الخطاب إلى الاختصاص القضائي الحصري لمحاكم الإمارات العربية المتحدة

لماذا يجب الموافقة وكيف سيتم استخدام المعلومات:

يجب موافقتك (تصريحك) للحصول على معلومات حول حسابك ومشاركتها بما في ذلك تفاصيل المعاملة للفترة المحددة، للأغراض المذكورة والموضحة أدناه.

ستتم مشاركة المعلومات المقدمة والاحتفاظ بها وفقاً للقانون المعمول به فيما يتعلق بأمن البيانات وحماية الخصوصية.

سيتم استخدام هذه المعلومات التي يتلقاها مصرف عجمان فقط لتقديم خدمات وتسهيلات مصرفية مختلفة للمتعامل من وقت لآخر ويمكن مشاركتها مع السلطات التنظيمية أو طرف ثالث عند الاقتضاء. إن المعلومات التي نصل إليها بالوصول إليها ومشاركتها لتحديد مدى أهليتك لبعض المنتجات ويمكن استخدامها لأغراض تسويقية، رهنا بموافقة المتعامل.

أفهم / نفهم، في حالة عدم موافقة المتعامل أو الغاء هذه الموافقة، قد لا يتمكن مصرف عجمان من تنفيذ أية معاملة أو طلبات معينة للمتعامل، والتي تتطلب مشاركة الإلمانية للمعلومات.

سيكون مصدر البيانات للأغراض المشروعة هو المعلومات المقدمة من قبل المتعامل أو التي يمكن أن يحصل عليها المصرف من مصادر خارجية (مثل الاتحاد للمعلومات الائتمانية أو مصارف الدول المستقلة أو البنوك الأخرى) عند الاقتضاء.

توقيع مقدم طلب:

(إذا كنت متعاملاً لدى مصرف عجمان، يجب أن يكون توقيعك مطابقاً للتوقيع الموجود لدى مصرف عجمان)